

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

弘揚中華文化

服務華人社區

振奮民族精神



Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛

總編輯: 劉元華

版面 / 網頁編輯: 程 BEN

移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎 曉月

哥倫布責任編輯: 陳青杰

辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

一生都願為你醉

一生都願為你醉，為你醉，
天上人間為你走一回。
一生都是為你淚，為你淚，
煙雨紅塵為你再輪迴。
不會埋怨，不曾後悔，
只求風雨同歸。
不求緣深，不求夢長，
只想星月交輝。
猶記得看見你的眉，就從心裏醉。
到如今想起你的眉，卻在夢裏淚。
你說愛上你別後悔，
離別時就不會流淚。
我只好含悲的揮手，
將淚留在夢中回味。
情若斷魂時，就讓我一人獨醉。
請不要為我傷悲，
我沒有流下後悔的淚。
一生都願為你醉，為你醉。
劉天擎, 8/27/2012。



劉天擎 詩歌園地

領先裝修工程 消防滅火公司

Ahead Services Inc.

餐館廚房 滅火系統 設備安裝 定期安檢

百
萬
保
險



專業執照

特
價
消
防
安
檢

外賣堂吃餐館、布菲餐館

衣河山先生

歡迎各地對滅火系統有興趣的朋友來電，
創業良機！誠徵俄州克里夫蘭地區業務代表！

Tel: 513-251-5878; Fax: 859-442-9836
3624 Warsaw Ave. Cincinnati Oh 45025

Anna Beauty Center 紅袖添香

資生堂 美容專賣店

SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

3030 Superior Ave, Cleveland, OH 44114
Tel 216-574-2288 Fax 216-574-4988



24K 黃金面膜

送大禮，購買五十九元以上獲精美禮品

鑽石三合一護理機

(鑽石磨皮、抗氧化、超聲波深度清潔肌膚)

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Dr. Andrew J. Slodov 牙齒矯正專科醫生

21年為兒童及成人牙齒矯正服務



畸形牙齒及早矯正，可以帶給你一生美麗的微笑！

季節大優惠 \$3900.00

全套箍牙收費僅

接受多種(包括低收費)保險

請來我們診所免費諮詢！

我們服務好，收費低，星期六也開診

電話: 330-963-5905

地址: 8848 Commons Blvd., Suite 201, Twinsburg, Ohio 44087

HOUSE by Suen 湖南 HUNAN

www.houseofhunan.net





FOX 8 HOT LIST 1st PLACE

AKRON 店
12 E. Exchange Street
Akron, OH 44308
Tel: (330) 253-1888
Fax: (330) 253-1568
Closed Sunday

FAIRLAWN 店
2717 W. Market Street
Fairlawn Town Centre
OH 44333
Tel: (330) 864-8215
Fax: (330) 836-4564
Open 7 Days

MEDINA 店
18 Public Square,
Medina OH 44256
Tel: (330) 722-1899
Fax: (330) 722-6566
Open 7 Days

安心會計師事務所

Angel Accounting & Consulting, LLC

優質的服務 優惠的價格

- 賓州匹茲堡地區唯一通過美國註冊會計師資格考試的華人會計師樓
- 美國聯邦稅務局註冊代理
- 美國註冊會計師協會會員
- 匹茲堡中國餐飲協會專聘會計師

- 美國工商管理碩士
- 美國會計師事務所工作經歷
- 百強大型企業正宗西方財會經驗
- 著名一流高等學府學士，博士學歷

稅務顧問 財會專家

服務項目

- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 餐館買賣租約
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃

- 會計簿記
- 財務報表
- 酒牌申請
- 薪資出糧
- 改稅補稅

電子報稅 準確快速
專業服務 安全保密
經驗豐富 誠信可靠
負責熱忱 服務上門
為您着想 保證放心

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

聯系人: Annie; Raymond 電話: 412-606-5196 傳真: 412-391-1899
地址: 1613 Penn Ave, Pittsburgh, PA15222 電郵: angel1tax@yahoo.com

溫馨 牙科診所 GENTLE DENTAL

為您提供家人般溫馨的口腔保健服務




開診時間

週二: 9AM—7PM
週四: 9AM—5PM
週五: 9AM—4PM
週六: 9AM—3PM

吳國光 牙科醫生
Dr. Kuo-Kuang (Peter) Wu D.M.D.

口腔癌檢查，無痛深部洗牙，種牙，補牙，牙冠，活動假牙及根管治療等等服務

電話: (440) 526-8151 網頁: www.GentleDentalWu.com
地址: 8180 Brecksville Road, Suite 201, Brecksville, OH 44141